

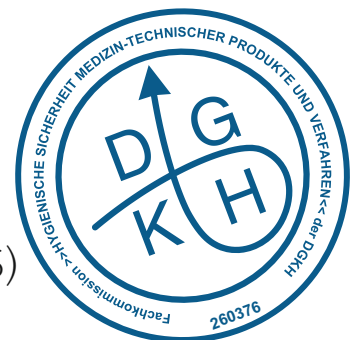


Gebrauchsanweisung | Instruction for Use

## Transaflo Multi-APS safety

MRT/CT mehrfach Füllsystem zur Kontrastmittelverabreichung  
in Verbindung mit Transaflo Patientenleitung (PWL und PWLS)  
mit integrierter Keimsperr

MRI/CT safety filling system for multiple contrast media application  
in combination with Transaflo patient lines (PWL and PWLS)  
with integrated germ barrier



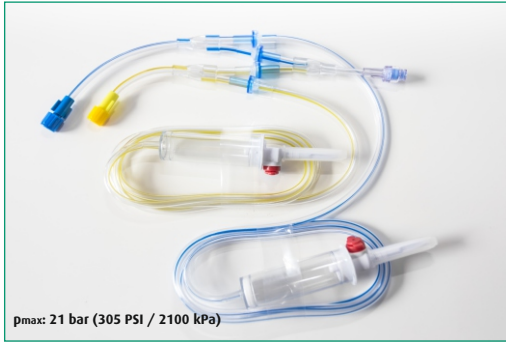
\* certified by the German Society for Hospital Hygiene



Ⓓ Gebrauchsanweisung  
Transaflo Multi-APS safety ..... 4

ⒼⒷ Instruction for Use  
Transaflo Multi-APS safety ..... 6

# 1. Produktübersicht



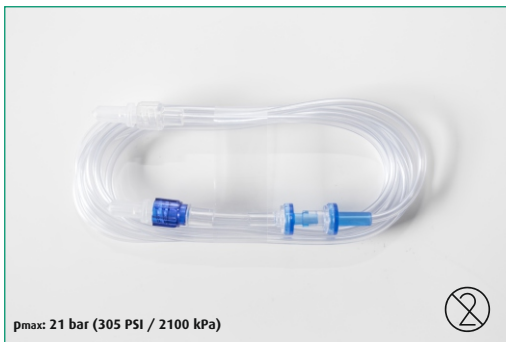
## Multi-APS safety

REF	REF	REF	REF
2590310	2590313	2590316N	2590323
2590311	2590314L	2590316NY	2590324
2590311K	2590315	2590317L	2590330
2590311Y	2590316	2590320	2590355
2590312	2590316Y	2590320B	2590355M
2590312Y	2590316L	2590321	



## Patientenleitung Spiralisiert PWLS mit integrierter Keimsperr

REF	REF
2580425	2580480
2580437	2580481
2580443	2580482
2580445	2580483



## Patientenleitung Standard PWL mit integrierter Keimsperr

REF	REF	REF
2580424	2580473	2580502
2580436	2580474	2580503
2580462	2580475	2580504
2580465	2580500	
2580472	2580501	



ETHYLENE OXIDE STERILIZED



KEEP DRY



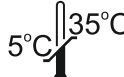
KEEP AWAY FROM SUNLIGHT



LATEX-FREE



DO NOT USE IF THE PACKAGE IS DAMAGED



STORAGE TEMPERATURE



DEHP-FREE



DO NOT STERILIZE



PYROGEN-FREE



READ THE DOCUMENTS ENCLOSED



READ INSTRUCTIONS FOR USE ENCLOSED



## 2. Anwendung



1.

Das Multi-APS safety an die Spritzenkolben des Injektors anschließen:

Gelb = Kontrastmittel  
Blau = NaCl

(Bedienungsanleitung der Hersteller von Injektor und Spritzenkolben beachten)



2.

Die gelb codierte Leitung mit dem Kontrastmittelbehälter verbinden.



2.

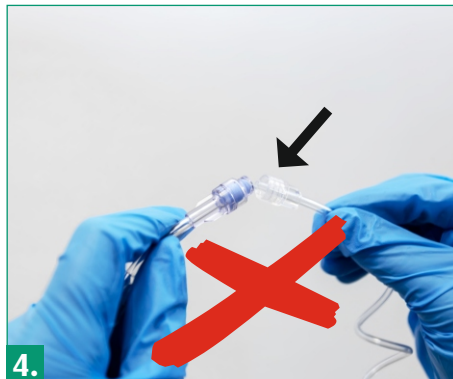
Die blau codierte Leitung mit dem NaCl-Behälter verbinden.

Die Spritzenkolben mittels Injektor befüllen.



4.

Das blaue Ende der Patientenleitung mit dem blauen Safety-Ventil des Multi-APS safety konnektieren.



4.



5.

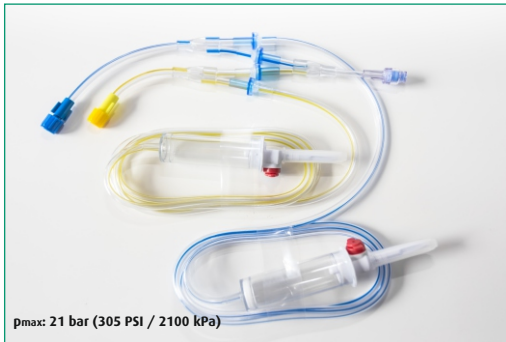
Patientenleitung mit transparentem Ende an den Zugang des Patienten anschließen.

Jede Patientenleitung muss vor der Verwendung entlüftet werden!

### WICHTIG!

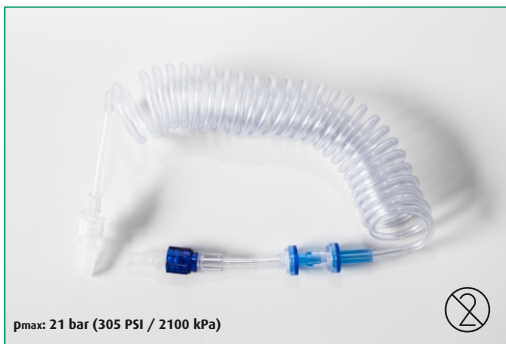
- Nach erstem Anschließen des Applikationssystems an den Injektor muss dieses entlüftet werden.
- Dem Applikationssystem nur Druck zuführen, wenn eine Patientenleitung angeschlossen ist.
- Vor dem Entfernen der Patientenleitung von dem Applikationssystem ist darauf zu achten, dass kein Druck anliegt.
- Nach jeder Untersuchung muss die Patientenleitung entsorgt werden.
- Vor Konnektion einer neuen Patientenleitung an das Applikationssystem muss das safety-Ventil lt. Hygieneplan desinfiziert und trocken sein.
- Wird das geschlossene Applikationssystem von den Spritzenkolben dekonnektiert, muss ein neues Applikationssystem verwendet werden.
- Das Applikationssystem kann bis zu 12 Stunden verwendet werden.
- Die Reservoir-Anschlüsse dürfen nur an den vorgesehenen Griffstücken berührt werden.
- Das Applikationssystem darf nicht wiederverwendet und nicht wiederaufbereitet werden.
- Wird die Druckobergrenze des Applikationssystems oder der Patientenleitung erreicht, müssen diese verworfen werden.
- Es sind die Herstellerangaben von NaCl und Kontrastmittel zu beachten und stets einzuhalten.
- Verwendung nur durch Fachpersonal.

# 1. Product Overview



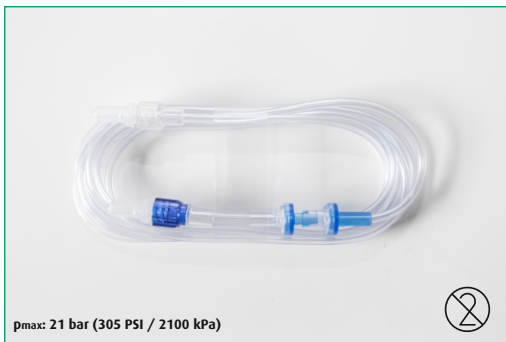
## Multi-APS safety

REF	REF	REF	REF
2590310	2590313	2590316N	2590323
2590311	2590314L	2590316NY	2590324
2590311K	2590315	2590317L	2590330
2590311Y	2590316	2590320	2590355
2590312	2590316Y	2590320B	2590355M
2590312Y	2590316L	2590321	



## Patient lines Spiraled PWLS with integrated germ barrier

REF	REF
2580425	2580480
2580437	2580481
2580443	2580482
2580445	2580483



## Patient lines Standard PWL with integrated germ barrier

REF	REF	REF
2580424	2580473	2580502
2580436	2580474	2580503
2580462	2580475	2580504
2580465	2580500	
2580472	2580501	



ETHYLENE OXIDE STERILIZED



KEEP DRY



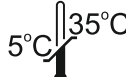
KEEP AWAY FROM SUNLIGHT



LATEX-FREE



DO NOT USE IF THE PACKAGE IS DAMAGED



STORAGE TEMPERATURE



DEHP-FREE



DO NOT STERILIZE



PYROGEN-FREE



READ THE DOCUMENTS ENCLOSED



READ INSTRUCTIONS FOR USE ENCLOSED



## 2. Instructions



1.

Connect the Multi-APS 24h safety with the injector syringe:

yellow = contrast media  
blue = saline (NaCl)

**(Comply with the manufacturer specifications of the injector and syringes)**



2.

Connect the yellow coded line to the contrast media container.



2.

Connect the blue coded line with the saline container.

Fill the syringes with help of the injector.



4.

Connect the blue coded end of the patient line with the blue safety adapter of the Multi-APS safety.



4.



5.

Securely connect the transparent end of the the patient line with the catheter of the patient.

Every patient line must be flushed before usage!

### IMPORTANT!

- Right after connecting the application system to the injector, all lines must be flushed.
- Only apply pressure to the application system when the patient line is connected.
- Make sure that no pressure is applied when disconnecting the patient line from the application system.
- The patient line must be disposed after every use.
- Before connecting a new patient line to the application system, the safety adapter must be disinfected and dried according to the hygiene plan.
- When disconnecting the application system from the syringe a new application system must be used.
- The application system can be used for up to 12 hours.
- Touch the reservoir connections only at the grips.
- Do not re-use or recycle the application system.
- When reaching the max. pressure of the application system or the patient line, the application system and the patient line must be discarded.
- Note and comply with the manufacturer specifications of the saline and contrast media.
- The application system and the patient line are intended to be used by qualified personnel only.

**Vertrieb durch / Distributed by:**

Transatlantic Handelsgesellschaft Stolpe & Co. mbH  
Siemensstraße 21-23  
61267 Neu-Anspach, Germany  
Tel.: +49 (0)6081 94 30 50  
Fax: +49 (0)6081 94 30 80  
info@transat.de  
www.transatlantic.de

**🏭 Hersteller / Manufacturer:**

CARDEA GmbH & Co. KG  
Bruchweg 23  
38822 Emersleben, Germany